

# 2015 – 2017 秘魯利馬短宣

2015



Lima Peru Short Term Mission

2016



2017







**马太福音28:18 -20**「耶稣进前来，对他们说：“天上地下所有的权柄都赐给我了。所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗，凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了。”」

Matthew 28: 18-20 Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me.

Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age."



是那兩個「大」呢？Two “Greats”

「大誠命」 Great Commitment

「大使命」 Great Commission

「承擔使命，缺一不可」

All in for the Great Commission



「承擔使命，缺一不可」

**All in for the Great Commission**

## 1、承擔使命要有傳道的人（马10:13-14）

Carry on the Great Commission - Preachers

因为“凡求告主名的，就必得救。然而人未曾信他，怎能求他呢？未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的，怎能听见呢？

for, "Everyone who calls on the name of the Lord will be saved."

How, then, can they call on the one they have not believed in? And how can they believe in the one of whom they have not heard? And how can they hear without someone preaching to them? Roman 10:13-14



凡求告主名的  
就必得救

CALL UPON THE NAME OF THE LORD  
AND BE SAVED



差遣的人  
Sending

傳道的人  
Preaching

聽見的人  
Hearing

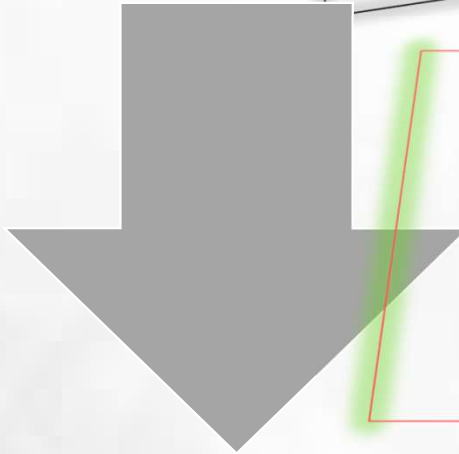
相信的人  
Believing

息息相關  
All Related



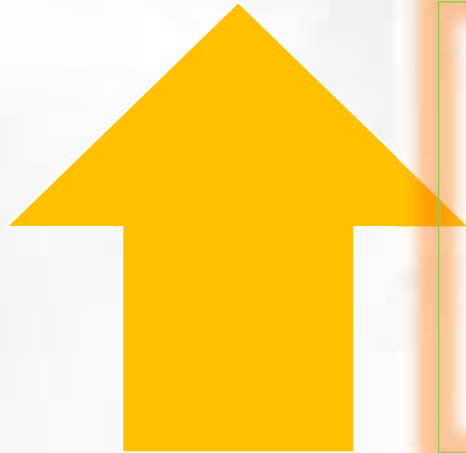
差遣的人

The one who send



教會、弟兄  
姊妹

Church, Brother and Sisters



傳道的人

**Preacher**



宣教士

**Missionary**



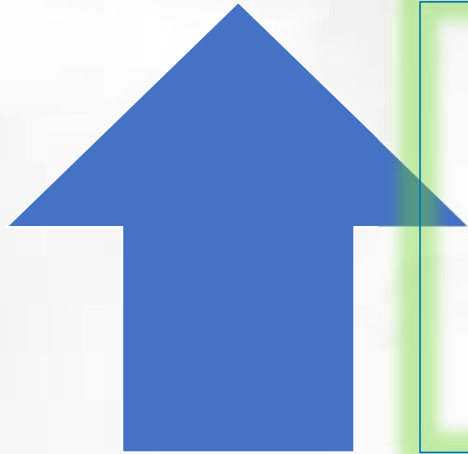


聽見的人

**Listener**

罪人

**Sinner**



**相信的人**  
**Believers**



**信徒**  
**Disciples**



做傳道的人（宣教士）  
是一件容易的事嗎？

Is it easy to be a missionary?



**马太福音16:24-25** 「于是耶稣对门徒说：“若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架，来跟从我。因为凡要救自己生命的，必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必得着生命。」

Matthew 16:24-25 Then Jesus said to his disciples, "If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me. For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life for me will find it.

# 炎熱之苦 Heat

交通之苦  
Traffic

地震危險  
Earthquake

治安危險  
**Security**

**约翰福音4:35 「你们岂不说：‘到收割的时候，还有四个月’吗？我告诉你们，举目向田观看，庄稼已经熟了，可以收割了。」**

John 4:35 Do you not say, 'Four months more and then the harvest'? I tell you, open your eyes and look at the fields! They are ripe for harvest.



以赛亚书6:8 「我又听见主的声音说：  
“我可以差遣谁呢？谁肯为我们去呢？”  
”我说：“我在这里，请差遣我！”」

Isaiah 6:8 Then I heard the voice of the  
Lord saying, "Whom shall I send? And who  
will go for us?" And I said, "Here am I.  
Send me!"

## 2、承擔使命要有差遣的人：（馬10:15-16）

To carry on the Great Commission – Sender (Roman 10:15-16)


若没有奉差遣，怎能传道呢？如经上所记：“报福音，传喜信的人，他们的脚踪何等佳美。”只是人没有都听从福音。因为以赛亚说：“主啊，我们所传的有谁信呢？”

And how can they preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who bring good news!" But not all the Israelites accepted the good news. For Isaiah says, "Lord, who has believed our message?"

誰是那差遣的人呢？  
Who is that sender?





A world map is painted in white on a dark asphalt surface. The map is centered and shows the continents. At the bottom center of the image, the tips of two feet wearing sneakers are visible, suggesting the person is standing on the map. On the left side, a grey starburst shape with a red outline contains the text.

為什麼要  
有差遣的  
人呢？

**Why?**

**使徒行传20:35 「我凡事给你们作榜样，叫你们知道，应当这样劳苦，扶助软弱的人，又当记念主耶稣的话，说：‘施比受更为有福。」**

Acts 20 : 35 In everything I did, I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words the Lord Jesus himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'"

**路加福音12:16-21** 耶穌 就用比喻对他们说：「“有一个财主田产丰盛；自己心里思想说：‘我的出产没有地方收藏，怎么办呢？’又说：‘我要这么办：要把我的仓房拆了，另盖更大的，在那里好收藏我一切的粮食和财物。然后要对我的灵魂说：灵魂哪！你有许多财物积存，可作多年的费用，只管安安逸逸地吃喝快乐吧。’神却对他说：‘无知的人哪！今夜必要你的灵魂；你所预备的要归谁呢？’凡为自己积财，在 神面前却不富足的，也是这样。”」

**Luke 12:16-21** And he told them this parable: "The ground of a certain rich man produced a good crop. He thought to himself, 'What shall I do? I have no place to store my crops.' "Then he said, 'This is what I'll do. I will tear down my barns and build bigger ones, and there I will store all my grain and my goods. And I'll say to myself, "You have plenty of good things laid up for many years. Take life easy; eat, drink and be merry." ' "But God said to him, 'You fool! This very night your life will be demanded from you. Then who will get what you have prepared for yourself?' "This is how it will be with anyone who stores up things for himself but is not rich toward God."

### 3、承擔使命要有耶穌的話：（馬10:17-18）

To carry on the Great Commission – The Words of Jesus  
(Romans 10:17-18)

可见信道是从听道来的，听道是从基督的话来的。但我说，人没有听见吗？诚然听见了。“他们的声音传遍天下，他们的言语传到地极。”

Consequently, faith comes from hearing the message, and the message is heard through the word of Christ. But I ask: Did they not hear? Of course they did: "Their voice has gone out into all the earth, their words to the ends of the world."



**约翰福音14:6 「耶稣说：“我就是道路、真理、生命；若不藉着我，没有人能到父那里去。”」**

**John 14:6 Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.**

**提摩太后书3:16-17 「 圣经都是  
神所默示的，于教训、督责、使  
人归正、教导人学义都是有益的，  
叫属 神的人得以完全，预备行  
各样的善事。」**

**撒迦利亚书4:6 「万军之耶和  
华说：不是倚靠势力，不是倚  
靠才能，乃是倚靠我的灵，方  
能成事。」**

**传道书4:12 「有人攻胜孤身一人，若有二人便能敌挡他；三股合成的绳子，不容易折断。」**

**提摩太后书4:3 -4 「因为时候要到，人必厌烦纯正的道理，耳朵发痒，就随从自己的情欲，增添好些师傅，并且掩耳不听真道，偏向荒渺的言语。」**

2 Timothy 4:3-4 3 For the time will come when men will not put up with sound doctrine. Instead, to suit their own desires, they will gather around them a great number of teachers to say what their itching ears want to hear. They will turn their ears away from the truth and turn aside to myths.





**結語 Conclusion :**

**「承擔使命，缺一不可」**

**1、傳道的人 Preacher**

**2、差遣的人 Sender**

**3、耶穌的話 The Words of Jesus**